

6f]b[h'G]Y'?'fUZhhfU]b]b['XUni ž'Ub
; Yk]W\h'ni ni bY\ a Yb3

J]Y'Y'A YbgW\Yb'gW\Yi Yb'XUg'?fUZhhfU]b]b[ž'k Y]'g]Y
ZÀ'gW\]W\Yfk Y]gY' ['Ui VYbž'XUgg'g]Y'XUXi fW\ 'Ub'; Yk]W\h
ni bY\ a Yb'cXYf' Ub'A UggY'ni bY\ a Yb "' ðZc`[YXYggYb
_cbnYbhf]YfYb'g]W\ 'j]Y'Y'fY[Y'a Å»][Y'Gdcfh'Yf'Ui Z_UfX]c!
VUg]YfhY'5_h]j]hÅhYb'i bX'a Y]XYb'XYb'?fUZhhfU]b]b[YgUa h"
I b[YUW\hYh'XYggYbž'k Ug'G]Y'j]Y''Y]W\h[Y\Òfh'cXYf'[Y'YgYb
\UVYbž'_Ubb'XUg': Ygh\U'hYb'Ub'X]YgYf', VYfnYi [i b['G]Y
XUfUb'\]bXYfbž' ÆfY'; Ygi bX\Y]hg! 'i bX':]hbYgg]Y'Y'ni
YffY]W\Ybž'i bX'a Ò['W\Yfk Y]gY''Ub[Zf]gh]['bY[Uh]j Y
[Ygi bX\Y]h]W\Y': c`[Yb'\UVYb"' ð'XYf'HUh'_Ubb'?fUZhhfU]b]b[
hUhgÅW\]W\ 'XUni 'VY]hfU[Ybž'; Yk]W\hgni bU\ a Y'ni
j Yf\]bXYfbž'X]Y'?ÒfdYfni gUa a YbgYhni b['ni 'j YfVYggYfb
i bX''Ub[Zf]gh][Y'J'cfhY]'Y'ni 'ZÒfXYfb"' <]Yf'g]bX'Y]b][Y
; fØbXYž'k Ufi a 'Yg'k]W\h][']ghž'A i g_Y'hfU]b]b[']b' ÆfY
fY[i 'ÀfY'HfU]b]b[gfc i h]bY'Y]bni VYn]Y\Ybž'i a ' ÆfY
/ Ua d^Y''d/



J]Y'Y'A YbgW\Yb'gW\Yi Yb'XUg'?fUZhhfU]b]b[ž'k Y]'g]Y
ZÀ'gW\]W\Yfk Y]gY' ['Ui VYbž'XUgg'g]Y'XUXi fW\ 'Ub'; Yk]W\h
ni bY\ a Yb'cXYf' Ub'A UggY'ni bY\ a Yb "' ðZc`[YXYggYb

_c b n Y b h f] Y f Y b ' g] W X ' j] Y ' Y ' f Y [Y ' a ' Å »] [Y ' G d c f h ' Y f ' U i ' Z ' _ U f X] c ! V U g] Y f h Y
5 _ h] j] h Å h Y b ' i b X ' a ' Y] X Y b ' X Y b ' ? f U Z h f U i ' a ' '] b g [Y g U a ' h ' ' i ' b [Y U W X h Y h
X Y g g Y b ž ' k U g ' G] Y ' j] Y ' Y] W X h ' [Y \ Ò f h ' c X Y f ' [Y ' Y g Y b ' \ U V Y b ž ' _ U b b ' X U g
: Y g h \ U ' h Y b ' U b ' X] Y g Y f ' , V Y f n Y i [i ' b [' G] Y ' X U f U b ' \] b X Y f b ž ' Æ f Y
; Y g i b X \ Y] h g ! ' i b X ' :] h b Y g g n] Y ' Y ' n i ' Y f f Y] W X Y b ž ' i b X ' a ' Ò ['] W X Y f k Y] g Y
' U b [Z f] g h [' b Y [U h] j Y ' [Y g i b X \ Y] h '] W X Y ' : c ' [Y b ' \ U V Y b " ' ' ð ' X Y f ' H U h
_ U b b ' ? f U Z h f U] b] b [' h U h g Å W X '] W X ' X U n i ' V Y] h f U [Y b ž ' ; Y k] W X h g n i b U \ a ' Y
n i ' j Y f \] b X Y f b ž ' X] Y ' ? Ò f d Y f n i g U a ' a Y b g Y h n i b [' n i ' j Y f V Y g g Y f b ' i b X
' U b [Z f] g h [Y ' j c f h Y] ' Y ' n i ' Z Ò f X Y f b " ' <] Y f ' g] b X ' Y] b [Y ' ; f Ø b X Y ž ' k U f i a
Y g ' k] W X h ['] g h ž ' A i g _ Y ' h f U] b] b ['] b ' Æ f Y ' f Y [i ' Å f Y ' H f U] b] b [g f c i h] b Y
Y] b n i V Y n] Y \ Y b ž ' i a ' Æ f Y ' [Y g i b X \ Y] h g V Y n c [Y b Y b ' N] Y ' Y ' n i
Y f f Y] W X Y b "

9 f \ Ò \ h Y ' ? U ` c f] Y b U i ' g [U V Y b

9] b ' Y f \ Ò \ h Y f ' ? U ` c f] Y b j Y f V f U i W X ' _ U b b ' X i f W X ' ? f U Z h f U] b] b [' g c k c \ '
U i Z [f i b X ' U _ i h Y f ' 5 i g k] f _ i b [Y b ' j c b ' H f U] b] b [g Y] b \ Y] h Y b ' U ` g ' U i W X
U i Z [f i b X ' j c b ' @ U b [n Y] h Y Z Y _ h Y b ' X i f W X ' Y f \ Ò \ h Y ' A i g _ Y ' a U g g Y
j Y f i f g U W X h ' k Y f X Y b " ' K Å \ f Y b X ' Y] b Y V Y g W X Y] X Y b Y ' 5 b n U \ ' j c b
' ? U ` c f] Y b ' k Å \ f Y b X ' Y] b Y f ' H f U] b] b [g Y] b \ Y] h j Y f V f U b b h ' k Y f X Y b ' _ U b b ž
Y f g h f Y W _ Y b ' g] W X ' X] Y ' j c f h Y] ' Y ' Ø V Y f ' X U g ' H f U] b] b [' \] b U i ' g "
I b h Y f g i W X i b [Y b ' \ U V Y b ' [Y n Y] [h ž ' X U g g ' X Y f ' ? U ` c f] Y b j Y f V f U i W X
b U W X ' X Y a ' H f U] b] b [' a ' Y \ f Y f Y ' H U [Y ' ' U b [' Y f \ Ò \ h ' V ' Y] V Y b ' _ U b b " ' N i a
6 Y] g d] Y ' ž ' **Y] b Y ' Ghi X] Y** Z U b X Y b ' \ Y f U i g ž ' X U g g ' Y] b Y ' Y] b n Y ' b Y
' ? f U Z h f U] b] b [g g] h n i b [' n i ' Y] b Y a ' 5 b g h] Y [' X Y g ' 9 b Y f [] Y j Y f V f U i W X g
] a ' F i \ Y n i g h U b X ' i a ') i ' Z Ø \ f h Y ž ' X Y f ' V] g ' n i ' + & ' Ghi b X Y b ' b U W X ' X Y a
H f U] b] b [' Y f \ Ò \ h ' V '] Y V " ' 9 V Y b g c ' k i f X Y ' Y] b ' _ c b g Y e i Y b h Y g
' ? f U Z h f U] b] b [' Z Y g h [Y g h Y ' ' h ' **9 f \ Ò \ i b [' X Y f ' G h c Z Z k Y W X g Y ' f U h Y '] a**
F i \ Y n i g h U b X ' i a ' Y h k U ' + i ' g c k c \ ' V Y] ' † b [Y b ' U ` g ' U i W X ' V Y]
Å ' h Y f Y b ' 9 f k U W X g Y b Y b " ' N i g Å h n '] W X ' n i ' X Y b ' j c f h Y] ' Y b ' b U W X ' X Y a
H f U] b] b [' Y f \ Ò \ h Y ' g] W X ' X] Y ' A i g _ Y ' a U g g Y ' X i f W X ' ? f U Z h f U] b] b ['
g h Y] [Y f h ' X Y b ' G h c Z Z k Y W X g Y ' X U ' A i g _ Y ' a U g g Y ' a Y \ f ' 9 b Y f [] Y ' Z Ø f
X] Y ' ; Y k Y V Y \ U ' h i b [' V Y b Ø h] [h ' 8 U \ Y f ' _ U b b ' Y] b ' _ c b g Y e i Y b h Y g
' ? f U Z h f U] b] b [' Y h n h Y b X '] W X ' X U n i ' V Y] h f U [Y b ž ' X U g g ' G] Y '] a ' @ U i Z Y ' X Y g
H U [Y g ' a Y \ f ' ? U ` c f] Y b ' j Y f V f Y b b Y b ' i b X ' g c a '] h ' Æ f Y
; Y k] W X h g j Y f ' i g h n] Y ' Y ' Y f f Y] W X Y b ž ' g Y ' V g h ' k Y b b ' G] Y ' U f V Y] h Y b ' c X Y f
U i Z X Y f ' 7 c i W X ' Y b h g d U b b Y b " ' "

J YfVYggYfhY' ? ÒfdYfni gUa a YbgYhni b[

8]Y' ? ÒfdYfni gUa a YbgYhni b[']gh'XUg'fY`Uh]j Y`J Yf\À`hb]g`j cb
: Yhha UggY`i bX`ZYhhZfY]Yf`A UggY`fMYghY\YbX`Ui g`A i g_Y`bž
? bcWXYbž`C f[UbYbž`K UggYf`i bX`6]bXY[Yk YVYŁ`" ? ÒfdYf`]WXY
`bU_h]j]hÀhž`gWXY`WXYhY`9fbÀ\fi b[ž`5`hYfb`i bX`j]Y`Y`WXYfcb]gWXY
? fUb`_Y]hYb`_ÒbbYb`ni `J Yf`i ghYb`Ub`A i g_Y`a UggY`i bX`? bcWXYb
gck]Y`ni `Y]bYa `5bgh]Y[`XYf` : Yhha UggY`ZØ\`fYb`"A i g_Y`hfU]b]b[
_Ubb`< U`hYb`G]Y`X]YgY`Y`bXYfi b[Yb`Ub`cXYf`_Y`fYb`G]Y`g]Y
i a 8]Yg`ZØ\`fhni `Y]bYf`Yf\Ø`hYb`A i g_Y`a UggYž`ni f
5i ZfYWXYhYf\U`hi b[`cXYf`J YfVYggYfi b[`XYf`? bcWXYba]bYfU`X]WXYhY
i bX`ni ` : Yhj Yf`i ghYb`"5i Z[fi bX`X]YgYf`J YfÀbXYfi b[Yb`_Ubb`X]Y
J YfZc`[i b[`j cb`Y`bXYfi b[Yb`XYf`? ÒfdYfni gUa a YbgYhni b[`ja
@Ui ZY`XYf`NY]hg]bbj c`Yf`gY]b`U`g`X]Y`A Yggi b[`XYg
? ÒfdYf[Yk]WXYhgž`XU`XUg` : Yk]WXYhghUV]`V`Y]VYb`_Ubbž`k Ybb`X]Y
A i g_Y`a UggY`ni b]a a h`i bX`XUg` : Yhh`UVb]a a h`Ni a `6Y]gd]Y`ž
: cfgWXYf`VYf]WXYhYhYb`ØVYf`Y]bY`5VbU\`a Y`XYf` : Yhha UggY`i a `*ž
DŽ bX`ni gUa a Yb`a]h`Y]bYf`Ni bU\`a Y`XYf`ZYhhZfY]Yb`A UggY`i a
(ž(`DŽ bX`c`bY`J YfÀbXYfi b[`XYg`? ÒfdYf[Yk]WXYhg`bUWXY`Y]bYa
&*!k ØWXY[Yb`? fUZhhfU]b]b[`VY]`À`hYfYb`9fk UWXYgYbYb`

8]YgY` : cfgWXYi b[`nY][h`Ui WXYž`XUgg`G]Y`g]WXY`_Y]bY` : YXUb`_Yb`ØVYf
XUg` 5i ZV`À\Yb` `a UWXYb`a ØggYb`"K Ybb`G]Y`b]WXYhgdYn]Y`
hfU]b]YfYbž`YggYb`i bX`Yf[ÀbnYbž`i a `X]Y`A i g_Y`[fØ»Y`i bX
 : Yk]WXYhgni bU\`a Y`ni `a Ui]a]YfYbž`k YfXYb`G]Y`X]YgYb`9ZZY`h
b]WXYh`Yf`YVYb`"GhUhhXYggYb`_Ubb`XUg`? fUZhhfU]b]b[`Xi fWXY
J YfÀbXYfi b[`ÀfYf`? ÒfdYfni gUa a YbgYhni b[`Xi fWXY`a Y`f
A i g_Y`b`i bX`k Yb][Yf`? ÒfdYfZYhhXUni `VY]hfU[Ybž`ÀfYb`? ÒfdYf
bYi`ni `Zcfa Ybž`X]Y`A i g_Y`XYZ]b]h]cb`ni `j YfVYggYfb`i bX`Y]b
[Ygi bXYg` : Yk]WXYhni `U`hYb`

9f\Ø`hY` ? fUZh`

?cbgYei YbhYg`? fUZhhfU]b]b[`_Ubb`X]Y`? fUZh`gck c`\`VY]`† b[Yb`U`g
Ui WXY`VY]`À`hYfYb`9fk UWXYgYbYb`Yf\YV`]WXY`j YfVYggYfb`"K À`fYbX
gY`Vgh`A i g_Y`hfU]b]b[`a]h`[Yf]b[Yf`b`hYb]g]hÀ`hdcg]h]j Y
5i gk]f`_i b[Yb`UVYb`_Ubbž`[fØ»YfY
: Ygh][_Y]hgj YfVYggYfi b[Yb`k YfXYb`a]hni bY\`a YbXYf

HfU]b]b[g]bhYbg]hÅh'Yf'YVh" 9-B '? fUZhj Yf'i gh'a]h
ni bY\ a YbXYa '5`hYf']gh'a]h: i b_h]cbgghÒfi b[Ybž`Ub[gUa YfYf
; Ub[[YgWk]bX][_Y]hž'Yf\ Ò\hYa 'Ghi fnf]g]_cž'J Yf'i gh'XYf
I bUV\Åb[][_Y]hž'? fUb_Yb\Ui gUi ZYbh\U`hYb'i bX'gW\YW`hYf
@VYbgei U']hÅhj YfVi bXYb" 'k Y]'a UI]a U`Y': Ygh][_Y]hggd]hnYb
8 Ug'? fUZhfU]b]b[']gh'Y]b'k YgYbh]W\Yf'6YghUbXhY]'Y]bYg
i a ZUggYbXYb':]hbYggdfc[fUa a g']b'YXYa '5`hYfž'i a '? fUZhi bX
_ÒfdYf']W\Y': i b_h]cb'ni 'Yf\U`hYb'i bX'ni 'j YfVYggYfb"

J YfVYggYfhY'; Ygi bX\Y]hgYf[YVb]ggY

BYVYb'; Yk]W\hž'? ÒfdYfni gUa a YbgYhni b['i bX'_fUZhVYnc[YbYb
9f[YVb]ggYb'_Ubb'? fUZhfU]b]b['Ui W\`d cg]hj Y'5i gk]f_i b[Yb'Ui Z
j]Y`Y`UbXYfY'[Ygi bX\Y]h]W\Y'9f[YVb]ggY'\UVYb"'I bhYfgi W\i b[Yb
\UVYb'[YnY][hž'XUgg'? fUZhfU]b]b['\Y`ZYb'_Ubb'J cfVYi [i b['i bX
6Y\UbX'i b['j]Y`Yf'W\fc b]gW\Yf'? fUb_\Y]hYb'Y]bgW\`Y»`]W\
<Yfn!?'fY]g'Ui Z'9f_fUb_i b[Ybž'Hmd!&!8]UVYhYg'i bX'? fYVg"
8 UfØVYf'\]bUi g'k i fXY'? fUZhfU]b]b['a]hj YfVi bXYb'd cg]hj Y
dgmW\]gW\Y'; Ygi bX\Y]hgYf[YVb]ggY`Y]bgW\`Y»`]W\
j YfVYggYfhYf'? c[b]h]cbž'GY`Vghk Yfh[YZØ\`ž'A ØX][_Y]hž
5b[ghni ghÅbXYb'i bX'8YdfYgg]cbYb"

: Un]h

? fUZhfU]b]b[']gh'Y]b'k YgYbh]W\Yf'6YghUbXhY]'Y]bYg'i a ZUggYbXYb
:]hbYggdfc[fUa a g"'I bUV\Åb[]['XUj cbž'cV`Yg'Àf`N]Y`']ghž'XUg
; Yk]W\h'cXYf'X]Y'? ÒfdYfni gUa a YbgYhni b['ni 'j YfVYggYfbž'? fUZh
i bX': i b_h]cb'ni 'j YfVYggYfb'cXYf'X]Y`U`[Ya`Y]bY'; Ygi bX\Y]h'ni
j YfVYggYfbž'_Ubb'ÀbYb'XUg'? fUZhfU]b]b['XUVY'\Y`ZYbž'Xcfh\]b
ni '[Y`Ub[Yb"'K Ybb'G]Y`bYi 'ja '? fUZhfU]b]b['g]bXž'VY[]bbYb'G]Y
`Ub[gUa 'a]h[Yf]b[YfYa 'K]XYfghUbX'i bX'Ybhk]W_Y`b'G]Y'g]W\`ja
@Ui ZY`XYf'NY]h'gW\fhk Y]gY`k Y]hYf"

DfcV]YfYb'G]Y`Y]b][Y'? fUZhfU]b]b[gdfc[fUa a Y`a]h'XYf'579!
, Vi b[gV]V`]chY`_Ui g

⇒gd]f]Yfh] cb '579

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`a Y]b!Z]hbYgg"bYh